

Demand for Compliance

Requerimiento de cumplimiento de una orden judicial

To: *(tenant's name)* _____
Para: (nombre del arrendatario (o inquilino))

And any other occupants.
Y cualquier otro ocupante de la vivienda

I'm issuing this notice pursuant to Colorado Revised Statutes (C.R.S.) section (§) 13-40-106.
Se emite este aviso conforme al artículo 13-40-106 de las Leyes Vigentes de Colorado (C.R.S., por sus siglas en inglés).

1. Grounds for Eviction

Motivos de desalojo

You must: *(check all that apply)*
Debe seleccionar: (todas las opciones que correspondan)

a) **Pay Rent**
Pago del alquiler

Pay the landlord \$ _____ for past due rent.
Pague al arrendador (o propietario) \$ _____ por alquiler atrasado.

This is for missed payments due on: *(enter dates)* _____
Esto es por los pagos atrasados debidos el: (introduzca las fechas).

b) **Comply with the Lease**
Cumpla con el contrato de arrendamiento

Note which material lease term the Tenant violated and explain what happened:
Indique qué cláusula importante del contrato de alquiler incumplió el arrendatario y explique lo que sucedió:

For substantial violations (C.R.S. § 13-40-107.5(3)), use JDF 99 B - Notice to Terminate Tenancy.
En caso de incumplimientos considerables según el artículo 13-40-107.5(3) de C.R.S., use el JDF 99B: Aviso de rescisión del contrato de arrendamiento.

c) **Stop Disturbing Conduct**
No siga con el comportamiento molesto

The Tenant's conduct is disturbing or causing a nuisance to the quiet enjoyment of:
La conducta del inquilino perturba o causa molestias al disfrute tranquilo:

- The Landlord *(if they live on or adjacent to the property).*
Del arrendador (si vive en la propiedad o a lado de esta).
- The other occupants of the property.
De los otros ocupantes de la propiedad.

- The property's neighbors.
De la propiedad de los vecinos.

*Explain the conduct and any damage to the premises:
Explique el comportamiento y cualquier daño a la propiedad:*

2. Time to Cure

Plazo para remediar

You can stop an eviction by fixing the problems above within the following time frame: *(check one)*

*Puede detener una orden de desalojo si soluciona los problemas mencionados en el siguiente plazo:
(seleccione uno)*

- CARES Act Property: **30 days** from the service date.
Propiedades bajo la Ley CARES: en un plazo de treinta días a partir de la fecha en que reciba esta notificación.

CARES Act Properties include: *See 15 U.S.C. § 9058(a)(2).*
Las propiedades de la Ley CARES incluyen: Véase el título 15 del Código Federal, artículo 9058(a)(2).

- Homes with a federally backed mortgage (FHA, VA, USDA, etc.); or,
Viviendas con una hipoteca respaldada por el gobierno federal (FHA, VA, USDA, etc.); o,
- Those that participate in a federally subsidized housing program.
Las que participan en un programa de viviendas subvencionadas por el gobierno federal.

- Residential Agreement: **10 days** from the service date.
Acuerdo residencial: en un plazo de diez días a partir de la fecha en que reciba esta notificación.

- Exempt Residential Agreement: **5 days** from the service date.
Acuerdo residencial con exenciones: en un plazo de cinco días a partir de la fecha en que reciba esta notificación.

- Employer-provided Housing Agreement: **3 days** from the service date.
Acuerdo de vivienda proporcionada por un empleador: en un plazo de tres días a partir de la fecha en que reciba esta notificación.

I demand that you either cure the grounds for an eviction or leave and surrender possession of the premises described below.

Exijo que se subsanen las causas del desalojo o se abandone y entregue la posesión del inmueble descrito a continuación.

3. Description of Premises
Descripción del inmueble

Street Address: _____
Dirección física

City: _____ County _____
Ciudad Condado

Subdivision: _____ Lot: _____ Block: _____
Subdivisión Lote Cuadra

The rent for the premises is \$ _____ per _____
El precio del alquiler del inmueble es de \$ al

4. Default
Incumplimiento

The grounds for eviction stated above constitute a default under the terms of the lease. This default entitles the Landlord to possession of the premises.

Los motivos de desalojo expuestos constituyen un incumplimiento de los términos del contrato de arrendamiento. Este incumplimiento da derecho al arrendador a la posesión del inmueble.

5. Signatures
Firmas

Signature: *(Landlord/Property Manager)* _____
Firma: (arrendador o administrador de propiedad)

Dated: _____
Fecha:

Signature: *(Agent/Attorney)* _____
Firma: (agente o abogado)

Dated: _____
Fecha:

6. Service Date
Fecha de notificación

I certify that on *(service date)* _____
Hago constar que el día (fecha de notificación)

I served this Notice by: *(check one)*
hice la notificación de este aviso, mediante: (seleccione una opción)

Leaving a true copy with: *(enter full name)* _____
Al dejar una copia fiel a: (nombre completo)

By posting it in a conspicuous place at the premises described above.
Al colocarlo en un lugar visible en el inmueble indicado arriba.

Print Name: _____
Nombre en letra de molde:

Signature: _____

Firma:

Dated: _____

Fecha:

Note to Tenant – Right to Mediation
Aviso al arrendatario: derecho a tener una mediación

If you receive:

Si recibe:

- Supplemental Security Income (SSI);
Ingreso Suplementario de Seguridad Social (SSI);
- Social Security Disability Insurance (SSDI); or
Seguro por Discapacidad de Seguridad Social (SSDI); o
- Cash Assistance through the Colorado Works Program;
Asistencia en efectivo a través del Programa Colorado Works;

Then you may have a right to mandatory mediation, at no cost to you, before the landlord can start an eviction case in court. C.R.S. § 13-40-106(2).

Entonces puede tener derecho a una mediación obligatoria, sin coste alguno para usted, con el arrendador antes de que éste pueda iniciar un caso de desalojo en los tribunales. Artículo 13-40-106(2) de C.R.S.

If you qualify for one of the listed programs, let the landlord know in writing immediately.

Si cumple con los requisitos para acceder a uno de los programas indicados, comuníquese al arrendador por escrito inmediatamente.